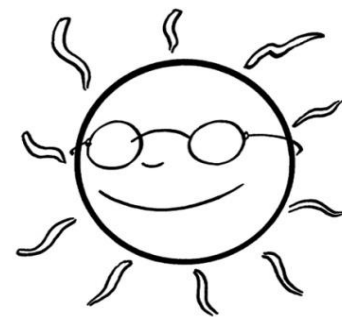


Izen-ematea  
betetzeko  
Para formalizar la inscripción



**Egunak / Días:**

Maiatzaren 13tik 24era / del 13 al 24 de mayo

**Ordutegi eta lekuak / Horarios y lugares:**

10:00 – 13:00 Zumarragako Zelai Arizti kultur etxeke harreran  
*Recepción de la casa de cultura Zelai Arizti de Zumarraga*

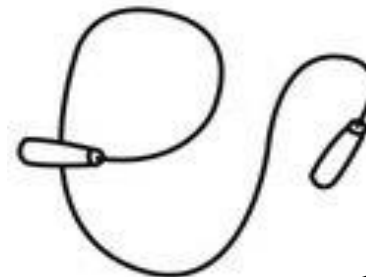
17:00 – 20:00 Urretxuko Aizpurunea kultur etxeke harreran  
*Recepción de la casa de cultura Aizpurunea de Urretxu*

**Beharrezko dokumentazioa / Documentación necesaria:**

- Izen emate orria guztiz beteta  
*Hoja de inscripción debidamente cumplimentada*
- **Kontuaren 20 digitoak** adieraztea izen emate orrian.  
*Indicar los 20 dígitos de la cuenta en la hoja de inscripción.*
- Osakidetzako txartelaren fotokopia  
*Fotocopia de la tarjeta de Osakidetza*

# " UDALEKU IREKIAK "

Colonias abiertas  
de verano



Urretxu  
Zumarraga  
2019

**ON-LINE BIDEZKO IZEN-EMATEA / PREINSCRIPCIÓN ON-LINE:**

Aurre izen ematea on-line egiteko aukera irekita egongo da bi udalen web orrietan maiatzaren 13tik 24era. **Aldiz, behin betiko izen ematea egiteko beharrezkoa da goian aipatutako lekuetatik pasatzea, Osakidetzako txartelaren fotokopia eraman eta izen emate orria sinatzera.**

*Del 13 al 24 de mayo se podrá realizar la pre-inscripción on-line a través de las páginas web de los ayuntamientos. No obstante, para formalizar la inscripción, es preciso acudir a los lugares citados para entregar la fotocopia de la tarjeta de Osakidetza y firmar la inscripción dentro del plazo de matriculación.*

**Helburuak / Objetivos**

Opor garaian aisialdia modu dibertigarri, hezitzaile, aberats eta euskarazkoa eskeintzea.  
*Ofrecer un ocio divertido, educativo, enriquecedor y en euskera durante el período vacacional.*

**Adina / Edad**

2008 – 2013 urteen bitartean jaiok (biak barne).  
*Los/as nacidos/as entre 2008 y 2013 (ambos inclusive).*

**Egunak / Días**

Uztailaren 4tik 24ra / *Del 4 al 24 de julio*

**Ordutegia / Horario**

10:00 – 13:00  
 astelehenetik ostiralera / *de lunes a viernes*

**Prezioa / Precio**

30€

Aldez aurretik jakinaraziko zaie partaideei euren topagunea.  
*El punto de encuentro se comunicará con antelación a los/as participantes.*

**Lekua / Lugar****Leku kopurua / Número de plazas**

Gehienez 300 leku / *Máximo 300 plazas*

Izen ematearen ordena jarraituko da, leku guztiak bere arte.  
*Se seguirá el orden de inscripción hasta agotar todas las plazas.*

**IZEN EMATE AGIRIA/JUSTIFICANTE DE INSCRIPCIÓN:**

Urretxu eta Zumarragako udalek ziurtatzen dute:  
 los Ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga certifi can que :

(*haurraren izena*) \_\_\_\_\_

Udaleku irekietan izena eman duela\*.  
*Se ha inscrito en las colonias abiertas\*.*

\*Tokia, kibraketa egindakoan bermatuko da.

\*La plaza queda garantizada una vez realizado el cobro .

**Bilera ekainaren 27an, osteguna, Labeaga aretoan,**  
**18:00etan euskaraz, 18:30tan gazteleraz**

**Reunión informativa el 27 de junio, jueves, en el Salón**

**Labeaga a las 18:00 en euskera 18:30 en castellano**

Zigilua / Sello

Izena \_\_\_\_\_  
 Nombre \_\_\_\_\_

Abizenak \_\_\_\_\_  
 Apellidos \_\_\_\_\_

Jaioteguna \_\_\_\_\_ telefonoa \_\_\_\_\_  
 Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_ teléfono \_\_\_\_\_

Helbidea \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_

Herria \_\_\_\_\_ P.K. \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_

Ikastetxea \_\_\_\_\_ Maila \_\_\_\_\_  
 Colegio \_\_\_\_\_ Curso \_\_\_\_\_

Aita edo tutorearen izena \_\_\_\_\_ Euskara ulertzen du? \_\_\_\_\_  
 Nombre del padre/tutor \_\_\_\_\_ Euskara ulertzen du? \_\_\_\_\_

Ama edo tutorearen izena \_\_\_\_\_ Euskara ulertzen du? \_\_\_\_\_  
 Nombre de la madre/tutora \_\_\_\_\_ Euskara ulertzen du? \_\_\_\_\_

e.mail \_\_\_\_\_

Udalarekin erlazioa eusk.araz  Relación con el Ayuntamiento en castellano

Igeriketan daki? \_\_\_\_\_ Alergiak \_\_\_\_\_  
 ¿Sabe nadar? \_\_\_\_\_ Alergias \_\_\_\_\_

Oharrak/Observaciones \_\_\_\_\_

**Kuota helbideratuko den kontuaren datuak /datos de la cuenta de domiciliación de la cuota**

**Kontu zb. /Nº cuenta**  
**IBAN**

**Titularra / Titular**

**BAIMENA/AUTORIZACIÓN:**

Nik /Yo: \_\_\_\_\_

N.A.N. zenbakidunak/con DNI \_\_\_\_\_

Autorizo a \_\_\_\_\_ baimena ematen diot  
 Urretxu eta Zumarragako udalek uztailerako antolatu dituzten udaleku irekietan parte har dezan./ *A participar en las colonias abiertas que organizan los Ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga durante julio.*

Seme-alabei argazkirik ateratzerik nahi ez baduzu, jarri "X" a.   
*Si no desea que se saquen fotos a su hijo/a marque con una "X".*

Ama, aita, tutorearen sinadura  
 Firma de la madre, padre o tutor/a